

# St. Mary of Czestochowa Parish Iskierki Parafialne

Thirty– first Sunday in Ordinary Time  
October 30, 2011




---

---

Eternal Rest Grant Unto Them, O Lord

In a very special way, we remember the souls of the faithful departed parishioners of St. Mary of Czestochowa who have entered eternal life in 2010-2011. We also remember their families in our prayers.



John Frank Altieri  
Brian Athern  
Margaret Bojarski  
Laverne Bieluwka  
Irena Cebula  
Mary Chochola  
Frank Czarnecki  
Wieslawa Dabrowski  
Mary Dlugokienski  
Cecelia Dutkiewicz  
Philip Garman  
Alfredo Gonzalez  
Hilda Guarna  
Mariana Guzman  
Audrey J. Hausner  
Bernadine Jaramillo  
Ferdynand Kangiser Sr.  
Nilene Kolbuck  
Virginia Lauth

Jacqueline Merkil  
Jeanette Michalak  
Cindy Mysyk  
William Porcelli  
Dolores Presley  
Rafaela Ramirez  
Edwin Regalado  
Valerie Rosas Guajardo  
Teodora Ruiz  
Andrzej Rzadkosz  
Maria Sanchez  
Catherine Sands  
Rita Schweig  
Arthur Siadek  
Jose Maria Solis  
Rose Sowa  
Loretta Wachowicz  
Claire Wojtowicz  
Stella Yunker



---

---

*"IT IS A HOLY AND WHOLESOME THOUGHT TO PRAY FOR THE DEAD."*

Book of Macabees





**October 30, Sunday Thirty-First Sunday in Ordinary Time**

- 8:30 †Helen & Edward Natonski (son Lawry)  
†William Porcelli (Barbara & John Kulaga)
- 9:30 Różaniec
- 10:00 O Bożą pomoc w trudnej sprawie dla Stanisławy  
†Irena Cebula (Cebula family)  
†Philip Garman (wife)  
†Krzysztof Tryka
- 12:00 †Mauro Martinez Lechuga (Manuel Martinez)  
†Cleotilde Garcia Garcia (Manuel Martinez)
- 4:00 Bendición para los Sacerdotes en especial para el  
Padre Steve Lesniewski (Maria E. Garcia)

**October 31, Monday, Weekday in Ordinary Time**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance

**November 01, Tuesday , All Saints**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 6:30 †Za zmarłych wymienionych w wypominkach
- 8:00 †Por los Difuntos

**November 02, Wednesday , The Commemoration of all the Faithful Departed (All Souls)**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:30 Novena: Our Lady of Perpetual Help / Adoration
- 6:30 †Za zmarłych wymienionych w wypominkach
- 8:00 †Por los Difuntos

**November 03, Thursday , Saint Martin de Porres, religious**

- 7:00 †Holy Souls in the Book of Remembrance
- 8:00 †Bernadine Jaramillo (husband)

**November 04, First Friday , Saint Charles Borromeo, bishop**

- 7:00 Parishioners
- 8:00 †Bernadine Jaramillo (husband)
- 8:30 Adoration
- 7:00 Polish Mass

**November 05, First Saturday , Weekday in Ordinary Time**

- 8:00 English Mass
- 5:00 †Nilene Kolbuck (Dennis Raleigh)  
†Bernadine Jaramillo (husband)
- 6:30 †Ania Deperez

†Halina i Jerzy Jarzębowicz

**November 06, Sunday Thirty-Second Sunday in Ordinary Time**

- 8:30 †Bernadine Jaramillo (husband)  
†Teresa Kulusik (Zajaczek card club, friends)  
†Deceased Members of the Rosary Confraternity
- 9:30 Wypominki
- 10:00 O Boże bł. w dniu chrztu dla Amelii Anny Lichosyt  
(rodzice)  
†Genowefa Miętus (Maria i Stanisław Skubisz)  
†Za zmarłych z Bractwa Różańca
- 12:00 Bednción en sus cumpleaños de Cristofer Rios
- 4:00 Por los feligreses

**Lector Schedule**

**Saturday, November 05**

- 5:00 Martha Stolarski, John Stenson

**Sunday, November 06**

- 8:30 Michele Cison-Carlson, Carmen Castaneda
- 10:00 Arek Topor, Alicja Krzak
- 12:00 Beatriz Ibarra, Francisco Uribe  
Tania Altamirano
- 4:00 Rene Aviña, Mary Rodriguez  
Enrique Garcia



**Eucharistic Minister**

**Saturday, November 05**

- 5:00 Jean Yunker, Georgia Czarnecki

**Sunday, November 06**

- 8:30 Christine Zaragoza, Ed Hennessy  
Myra Rodriguez
- 10:00 Waldemar Lipka
- 12:00 Marisol Ortiz, Olivia Ortiz  
Javier Hernandez, Juana Salas
- 4:00 Lucila Corral, Maria Clara Ibarra  
Martha Tamayo



**We welcome in Baptism:**

Gabriel Kamil Latos  
Filip Kamil Madej  
Santiago Tellez



**Eternal rest.....**

Rose Sowa  
Philip Garman  
Stella Yunker



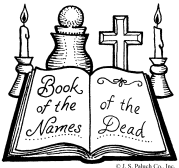
**May God Who called you, take you home!**

# ANNOUNCEMENTS

**CCD NEWS**

© J. S. Paluch Co., Inc.

The next Religious Education (CCD) class will be held on Saturday morning, November 6, 2010. This session will begin with the 8:00 A.M. Mass, and students are to meet in church. **PLEASE BE ON TIME.**



**ALL SOULS DAY** This will be the final weekend that the Mass envelopes for All Souls Day will be available. They can be found at all entrances of the church. On the insert in the envelope, you can list the names of all of your deceased family members and friends that you would like to be remembered in prayer on All Souls Day, November 2nd, during the month of November and throughout the year.

**ST. MARY OF CZESTOCHOWA PARISH  
INVITES YOU TO  
WIGILIA 2011  
SUNDAY, DECEMBER 4, 2011**

St. Mary of Czestochowa Social Center 31 st Street and 50th Avenue. Handicap accessible

**11:00 A.M. - MASS FOLLOWED BY  
Dinner Entertainment Dancing**

Tickets: Adults \$25.00

Children 12 years of age and under \$10.00

Contact Mrs. Theresa Zaworski (708-656-0425) or Mary Warchol (708-652-4548) for more information and tickets.



**INVITATION TO SING!**

**"ONE WHO SINGS PRAYS TWICE"!**

Our St. Mary's Choir invites you to join our Parish Choir. So if you enjoy singing or you have any vocal experience you're more than welcome to join us.

We practice once a week on Tuesdays at 7:30P.M. at Makuch Hall For more information please call Our Organist Witold Socha at (708)299-8816 We will be waiting for you!

It's almost time to change your clocks.....Set your clocks back one hour before you go to bed on Saturday, November 6th! Our local time will change to Standard Time at 2:00 a.m. on Sunday, November 6th. All Masses will be celebrated according to the new time on Sunday, November 6th.

**Turn Clocks  
Back**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sunday Collection October 23rd, 2011



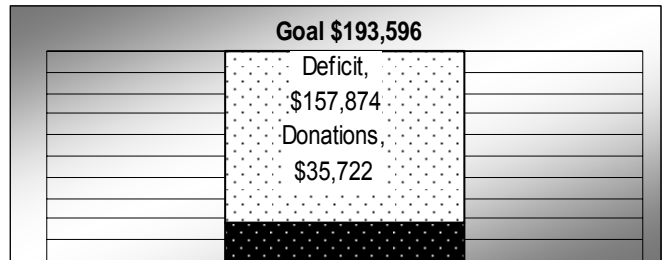
10/22	5:00 PM	\$451.00
	6:30 PM	\$154.00
10/23	8:30AM	\$1,361.00
	10:00AM	\$1,561.00
	12:00PM	\$1,354.00
	4:00PM	\$493.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$5,374.00</b>

**PARKING LOT CAMPAIGN**

Our parish goal to cover the cost of the two parking lots is \$193,596.

Donations 10/16/2011: .....\$ 360.00

Thank you and may God reward your generosity!



**PRAY FOR OUR PARISHIONERS WHO  
ARE ILL**

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Julia Adamczyk         | Bernice Nowicki    |
| Isabel Barreros        | Stacia Pikul       |
| Maria de Jesus Bolanos | Aniello Riccio     |
| Marie Borowczyk        | Mary Robella       |
| Theresa Brazda         | Hermilinda Ruiz    |
| Helen Cison            | Eleanore Sitar     |
| Sam Cmunt              | Eleanore Skora     |
| Reynaldo Davalos       | Philip Smith       |
| Dalia Fallad           | Irene Sterns       |
| Florence Glosniak      | Jozefa Sulejewska  |
| Elva Gonzalez          | Florence Szot      |
| Genowefa Grzesnikowska | Elizabeth Wambold  |
| Justine Hranicka       | Frances Wojdula    |
| Donald Lorkiewicz      | Virginia Wojtowicz |
| Rose Lorkiewicz        | Theresa Woznicki   |
| Diana Madurzak         | Domingo Corral     |
| Baby Majkrzak          | Michalina Górka    |
| James Marine           | Robert O'Connor    |
| Gertrude Michaels      |                    |



## Changes in the Priest's Parts

### Eucharistic Prayer

At every Mass, the Priest repeats the words by which Christ instituted the Holy Eucharist at the Last Supper, and by which the bread and wine become the true Body and Blood of Christ for us today.

The changes at the consecration of the bread are minor, but there are a few changes in the text for the consecration of the wine that are worth explaining. First is the replacement of "cup" with "chalice." Both refer to vessels from which we drink, and both terms appear in the Bible. However, "chalice" implies a special kind of cup – one that is precious and set aside for a noble purpose (in this case, for the "new and eternal covenant"). This is part of the dignified language brought out by the new translation: just as we do not refer to the altar of sacrifice as merely a "table," so saying "chalice" at this moment emphasizes that the Blood of Christ is no ordinary drink. Such language can help foster greater reverence at the Holy Mass.

A significant change is the revision of the current phrase, "shed for you and for all so that sins may be forgiven," to "poured out for you and for many for the forgiveness of sins." One observation regarding the new wording is that the imagery of Blood being "poured out" is more vivid than "shed" – it portrays His Blood as true drink (Jn 6:55) and accentuates that Jesus entirely emptied Himself (Phil 2:7) out of love for us.

However, the more noticeable revision in those same lines is the replacement of "for all" with "for many." At the most basic level, "for many" is a faithful translation of the original Latin phrase, "pro multis." Turning to Scripture, Isaiah 53:12 prophesied that the Messiah would take away "the sins of many," and Christ Himself at the Last Supper also said His Blood would be shed for "many" (Mt 26:28, Mk 14:24).

This does not mean that Christ did not die for the sake of all humanity, for that, too, is indisputable from Scripture. We need only recall 2 Corinthians 5:15 – "He indeed died for all, so that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised." Rather, "for many" upholds the reality that each individual must also accept and abide in the grace won by Christ in order to attain eternal life. The recovery of this wording affirms that salvation is not completely automatic.

Nonetheless, it should not be interpreted as overly restrictive, either. The fact that Jesus was addressing only the Apostles in the Upper Room while saying, "for you and for many," implies far-reaching inclusion – that many more besides the Twelve would benefit from this new covenant.

So, the revised translation of "pro multis" is important, but may require some of the most careful catechesis, due to potential misunderstandings.

## Notes on the New Translation of the Missale Romanum, editio typica tertia

er - (from the August 2005 Newsletter – © 2008 USCCB)

### AND WITH YOUR SPIRIT

Perhaps the most common dialogue in the Liturgy of the Roman Rite consists of the greeting :

Dominus vobiscum  
et cum spiritu tuo

Since 1970, this has been translated as:

The Lord be with you.  
And also with you.

As a part of the revised translation of the Roman Missal, now taking place, the translation of this dialogue has been revised, to read:

**The Lord be with you.  
And with your spirit.**

Since it is clear that the change to "and with your spirit" is a significant and wide ranging change in a longstanding liturgical practice, the following questions are provided to clarify the reasons for the change and the meaning of the dialogue itself.

### Why has the response *et cum spiritu tuo* been translated as and with your spirit?

The retranslation was necessary because it is a more correct rendering of *et cum spiritu tuo*. Recent scholarship has recognized the need for a more precise translation capable of expressing the full meaning of the Latin text.

### What about the other major languages? Do they have to change their translations?

No. English is the only major language of the Roman Rite which did not translate the word *spiritu*. The Italian (*E con il tuo spirito*), French (*Et avec votre esprit*), Spanish (*Y con tu espíritu*) and German (*Und mit deinem Geiste*) renderings of 1970 all translated the Latin word *spiritu* precisely.

### Where does this dialogue come from?

The response *et cum spiritu tuo* is found in the Liturgies of both East and West, from the earliest days of the Church. One of the first instances of its use is found in the *Traditio Apostolica* of Saint Hippolytus, composed in Greek around AD 215.

### Why does the priest mean when he says "The Lord be with you"?

By greeting the people with the words "The Lord be with you," the priest expresses his desire that the dynamic activity of God's spirit be given to the people of God, enabling them to do the work of transforming the world that God has entrusted to them.

### What do the people mean when they respond "and with your spirit"?

The expression *et cum spiritu tuo* is only addressed to an ordained minister. Some scholars have suggested that *spiritu* refers to the gift of the spirit he received at ordination. In their response, the people assure the priest of the same divine assistance of God's spirit and, more specifically, help for the priest to use the charismatic gifts given to him in ordination and in so doing to fulfill his prophetic function in the Church.



**XXXI Domingo del Tiempo Ordinario**

Entonces Jesús habló tanto para el pueblo como para sus discípulos:

«Los maestros de la Ley y los fariseos han ocupado el puesto que dejó Moisés. Hagan y cumplan todo lo que ellos dicen, pero no los imiten, porque ellos enseñan y no practican. Preparan pesadas cargas, muy difíciles de llevar, y las echan sobre las espaldas de la gente, pero ellos ni siquiera levantan un dedo para moverlas. Todo lo hacen para ser vistos por los hombres. Miren esas largas citas de la Ley que llevan en la frente y los largos flecos de su manto. Les gusta ocupar los primeros lugares en los banquetes y los asientos reservados en las sinagogas. Les agrada que los saluden en las plazas y que la gente los llame Maestro.

Lo que es ustedes, no se dejen llamar Maestro, porque no tienen más que un Maestro, y todos ustedes son hermanos. No llamen Padre a nadie en la tierra, porque ustedes tienen un solo Padre, el que está en el Cielo. Tampoco se dejen ustedes llamar Guía, porque ustedes no tienen más Guía que Cristo. El más grande entre ustedes se hará el servidor de todos. Porque el que se pone por encima, será humillado, y el que se rebaja, será puesto en alto».

Mt 23, 1-12



**1 de Noviembre Solemnidad de Todos Los Santos**

**La búsqueda de la santidad.** La llamada a la santidad es una llamada universal. No se dirige sólo a los sacerdotes o religiosos o religiosas. No. Es una llamada universal que toca a

todo cristiano. Toca a todo hombre que, en Cristo, ha sido llamado a formar parte de la Iglesia. La santidad no es el dedicarse a grandes rezos o sacrificios. La santidad es la comunión con Dios. La santidad es la obediencia filial y amorosa al Padre de las misericordias. Y a los santos los encontramos por todas partes. Están ciertamente los santos canonizados solemnemente por el Papa, pero se encuentra también ese ejército innumerable de santos que viven en sus hogares, en su trabajo, en sus familias, haciendo siempre y con amor la voluntad de Dios. Personas que por su humildad transmiten a Dios, llevan a Dios en el corazón, en su palabra y en su testimonio de vida. Sin ellos darse cuenta, difunden a Cristo, predicán a Cristo, hablan de Cristo. Pensemos ahora en el caso, no infrecuente - especialmente en Italia-, de madres que prefieren llevar su embarazo adelante, a pesar de que eso pone en riesgo su vida. Pensemos en el caso de médicos que atienden gratis a miles de pacientes que no tienen con qué pagar en zonas rurales o de misión. Pensemos en el caso de maestros y maestras de escuelas primarias que han dado su vida entera a la enseñanza de sus alumnos sacrificando horas de esparcimiento y descanso personal. Todos conocemos casos de esta índole. Es fácil encontrarlos en cualquier latitud, pueblo y nación. Por eso, surge siempre la inquietud: ¿por qué no ser yo también santo? ¿Por qué no dejar paso abierto a Dios en mi vida? ¿Por qué no darle a Él, que es amor, el primer lugar en mi corazón?

**1 y 2 de Noviembre las Misas en Español a las 8:00PM**

**Noche de Información de las Escuelas Secundarias Católicas**

Todos los estudiantes de 7mo y 8vo grado y sus familias se les anima a asistir a una noche de información sobre la escuela secundaria el jueves 3 de Noviembre en el auditorio de la escuela de Sta. Francisca de Roma. El evento se llevará a cabo a las 5:30 pm.

**Servidores durante Misas Funerarias**

Estamos pidiendo a nuestros feligreses y amigos que si desean asistir durante las misas de los funerales den un paso asía enfrente para ayudar.

En este momento tenemos un pequeño grupo de personas de habla ingles que asisten durante los servicios funerarios, y desearíamos a que algunos de nuestros feligreses de habla hispana también participaran donando 90 minutos de tiempo, le pedimos que se comuniqué con su información a la rectoría al (708)652-0948 ext. 20



**Baile de Otoño**

El Comité Guadalupano les invita a Baile de Otoño, Sábado 19 de Noviembre en el Centro Social, 5000 W 31st. Cicero, IL de 7:00 pm. a 12:00 am. Puertas abren a las 6:45 pm. Amenizando, DJ Transkar, La

Encantadora Banda Karembe, Grupo los Dinosaurios, y la presentación de un grupo sorpresa.

**Adultos - \$15 por adelantado y \$20 en la puerta los niños de 12 a 15 años pagaran medio boleto.**

**No niños menores de 11 a 3 años en el área de baile. Habrá cuidado de niños, \$2.00 por un niño.**

Fondos recaudados para las Festividades Guadalupanas.

**Tardes de Cine**

El grupo de jóvenes (Amigos de Cristo) los invita a que nos acompañen junto con sus familias a disfrutar de películas familiares cada domingo a partir del 30 de Octubre a las 5:30pm en el:

**Centro Social  
5000 W 31 St.  
Cicero, IL 60804.  
Se venderán snacks!**



No te olvides de cambiar la hora en tu reloj en la noche de 5 a 6 de Noviembre a las 2:00AM. Hay que mover las agujas para atrás una hora.



**XXXI Niedziela Zwykła**

Jezus przemówił do tłumów i do swych uczniów tymi słowami: Na katedrze Mojżesza zasiedli uczeni w Piśmie i faryzeusze. Czyńcie więc i zachowujcie wszystko, co wam polecą, lecz uczynków ich nie naśladujcie. Mówią bowiem, ale sami nie czynią. Wiążą ciężary wielkie i nie do uniesienia i kładą je ludziom na ramiona, lecz sami palcem ruszyć ich nie chcą. Wszystkie swe uczynki spełniają w tym celu, żeby się ludziom pokazać. Rozszerzają swoje filakterie i wydłużają frędzle u płaszczów. Lubią zaszczytne miejsca na ucztach i pierwsze krzesła w synagogach. Chcą, by ich pozdrawiano na rynkach i żeby ludzie nazywali ich Rabbi. Otóż wy nie pozwalajcie nazywać się Rabbi, albowiem jeden jest wasz Nauczyciel, a wy wszyscy braćmi jesteście. Nikogo też na ziemi nie nazywajcie waszym ojcem; jeden bowiem jest Ojciec wasz, Ten w niebie. Nie chcecie również, żeby was nazywano mistrzami, bo jeden jest tylko wasz Mistrz, Chrystus. Największy z was niech będzie waszym sługą. Kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się poniża, będzie wywyższony.

Mt 23, 1-12

**1 listopada Uroczystość Wszystkich Świętych**

Dzisiejsza uroczystość - jak każda uroczystość w Kościele - ma charakter bardzo radosny. Wspominamy bowiem dzisiaj wszystkich tych, którzy żyli przed nami i wypełniając w swoim życiu Bożą wolę osiągnęli wieczne szczęście przebywania z Bogiem w niebie. Kościół wspomina nie tylko oficjalnie uznanych świętych, czyli tych beatyfikowanych i kanonizowanych, ale także wszystkich wiernych zmarłych, którzy już osiągnęli zbawienie i przebywają w niebie. Widzi w nich swoich orędowników u Boga i przykłady do naśladowania. Wsta-  
wiennictwa Wszystkich Świętych wzywa się w szczególności ważnych wydarzeniach życia Kościoła. Śpiewa się wówczas Litanię do Wszystkich Świętych, która należy do najstarszych litanijskich modlitw Kościoła i jako jedyna występuje w księgach liturgicznych (w liturgii Wielkiego Piątku).

W pierwszych wiekach chrześcijaństwa w Kościele nie wspomniano żadnych świętych. Najwcześniej zaczęto oddawać cześć Matce Bożej.

Potem kultem otoczono męczenników, nawiedzając ich groby w dniu narodzin dla nieba, czyli w rocznicę śmierci. W IV wieku na Wschodzie obchodzono jednego dnia wspomnienie wszystkich męczenników. Z czasem zaczęto pamiętać o świątobliwych wyznawcach: papieżach, mnichach i dziewicach. Większego znaczenia uroczystość Wszystkich Świętych nabrała za czasów papieża Bonifacego IV (+ 615), który zamienił pogańską świątynię, Panteon, na kościół Najświętszej Maryi Panny i Wszystkich Męczenników. Uroczystego poświęcenia świątyni wraz ze złożeniem relikwii męczenników dokonano 13 maja 610 roku. Rocznicę poświęcenia obchodzono co roku z licznym udziałem wiernych, a sam papież brał udział we mszy św. stacyjnej. Już ok. 800 r. wspomnienie Wszystkich Świętych obchodzone było w Irlandii i Bawarii, ale 1 listopada. Za papieża Grzegorza IV (828-844) cesarz Ludwik rozciągnął święto na całe swoje państwo. W 935 r. Jan XI rozszerzył je na cały Kościół. W ten sposób lokalne święto Rzymu i niektórych Kościołów stało się świętem Kościoła powszechnego.

1 listopada po południu, po Nieszporach, na cmentarzu odprawia się procesję żałobną ze stacjami. Od południa Dnia Wszystkich Świętych i przez cały Dzień Zaduszny w kościołach i kaplicach publicznych można uzyskać odpust zupełny, ale tylko jeden raz. Warunki zyskania odpustu są następujące:

- 1) pobożne nawiedzenie kościoła lub kaplicy,
- 2) odmówienie "Ojcze nasz" i "Wierzę w Boga",
- 3) dowolna modlitwa w intencji Ojca św.,
- 4) Spowiedź i Komunia św.

W dniach 1-8 listopada można także pozyskać odpust zupełny za nawiedzenie cmentarza pod wyżej wymienionymi warunkami. W pozostałe dni roku za nawiedzenie cmentarza pozyskuje się odpust cząstkowy.

**Dnia 1 i 2 listopada Msze św w języku polskim będą odprawione o godzinie 6:30 PM**

W miesiącu Listopadzie w każdą niedzielę przed Mszą św. o godzinie 9:30AM jest odmawiana Koronka do Bożego Miłosierdzia z Wypominkami za naszych zmarłych.



Nocą z 5 na 6 listopada zmieniamy czas na naszych zegarkach. Cofamy wskazówki o jedną godzinę do tyłu, czyli śpimy godzinę dłużej



## Parafia Matki Bożej Częstochowskiej

### Jak słuchać Radia Maryja?

USA - fale średnie (AM):

Chicago (IL): AM 1080 kHz - Radio WNWI

poniedziałek - sobota: 7:00 PM - 8:00 PM

niedziela: 6:00 PM - 8:00 PM

Chicago (IL): AM 1490 kHz - Radio WPNA

poniedziałek - piątek: 9:00 PM - 10:00 PM

Detroit (MI): AM 690 kHz - Radio WNZK

środa - niedziela: 8:00 PM - 9:00 PM

USA i Kanada - przekaz satelitarny:

Satelita AMC-4 (101.0° W) Ku.

Transponder - Częstotliwość 12120 MHz

Polaryzacja pionowa (V)

FEC 3/4

Symbol rate 30,000 kb/s



Zapraszamy również wszystkie dzieci lubiące śpiewać na próby naszego chóru dziecięcego, które odbywają się w każdy wtorek o godzinie 6:00 wieczorem w Sali Ks. Makucho. Próby prowadzi nasz dyrektor muzyczny doświadczony w pracy z dziećmi Pan

Witold Socha. **Jeszcze raz serdecznie wszystkich zapraszamy.**

### Koperty na Wypominki!!!

Przypominamy, że przy drzwiach wyjściowych kościoła znajdują się już koperty, na których można wpisywać imiona bliskich zmarłych, za których będziemy modlić się w miesiącu listopadzie i w ciągu całego roku. Prosimy aby imiona zmarłych wpisywać wyraźnie i dużymi literami.

Koperty wraz z ofiarą można składać na tacę wraz z niedzielą składką.



### St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

### Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

### Forma de Registro a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

#### CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

#### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

#### MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

\_\_\_\_\_  
First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

\_\_\_\_\_  
Address / Adres / Dirección

\_\_\_\_\_  
City / Miasto / Ciudad

\_\_\_\_\_  
Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

\_\_\_\_\_  
Phone / Telefon / Teléfono

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.